

ENGLISH TRANSLATION

The Honorable Mary A. McLaughlin
United States District Court
for the Eastern District of Pennsylvania
U.S. Courthouse
601 Market Street, Room #13614
Philadelphia, PA 19106-1723

The tragedy that occurred in Beslan on September 1-3, 2004 impacted many people, including us – the Murtazov family. Four of us were held hostage. Every one came out with injuries and wounds. Our daughter, Diana Murtazova (year of birth - 1990) suffered the most. Her condition required a complicated vascular surgery, and rehabilitation.

In the beginning of July 2006 we received a phone call from America: Andrew Mogilyansky offered to help. In September 2006 we flew to America. There, we were welcomed by Andrew, who accommodated us in his house and made sure that all our needs were met.

Diana's treatment and rehabilitation started on September 27, 2006 and ended on February 21, 2007. When the course of treatment and rehabilitation was completed, Andrew arranged our flight from the USA to Moscow.

We also know that Andrew provided various assistance to many people who suffered from the Beslan tragedy. We are grateful to Andrew, his family and friends for all the care and help they provided to us during our stay in the USA.

Father: Muratbek Daurbekovich Murtazov
/Signature/

Mother: Fatima Aslanbekovna Uagaraeva-Murtazova
/Signature/

Diana Muratbekovna Murtazovna, disabled (level 1 of the disability scale) as a result of the terrorist act on 9/1-9/3, 2004
/Signature/

The city of Beslan
May 10, 2009

Трагедия, которая произошла 1-3 сентября 2004 года, в городе Беслан коснулась многих людей, в том числе нашу семью, - Муртазовых. В самолетах находилось 4 человека. Все были с ранениями и травмами. Сильнее пострадала старшая дочь Диана Муртазова 1990 г. Девочке нужна была сложная операция на сосудах и реабилитация.

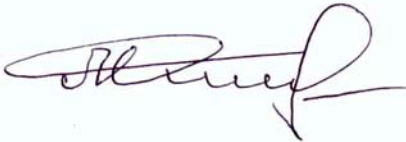
В начале 2006 года к нам поехали Андрей Маченский из Америки и предложили помощь. В сентябре 2006 года мы выехали в Америку, где нас встретил Андрей, и поселил в своем доме, и сделал все, чтобы мы ни в чем не нуждались во время нахождения в США.


На лечении и реабилитации находились с 27 сентября 2006 г. по 21 февраля 2007 года, после чего он организовал выезд из США в Москву.


Мы так же знаем, что он оказывал всеческую помощь многим пострадавшим в Бесланской Трагедии.

Мы благодарны Андрею, его семье,

по дружбы, за то внимание,
которое они оказали нам во
время нахождения в США.

Отец: Муртазов Муратбек
Даурбекович. 

Мать: Умарова-Муртазова
Рашида Аманбековна. 

Муртазова Диана Муратбековна
становится кандидатом I группы
в результате теста 1-3 сентября
 2004 года

город. Деснон.

10 мая 2009 год.